

MCT-211



Deutsch	Wasserdichter Powercode Armband-Sender
Dutch	Waterdichte PowerCode Armband-zender
Français	Montre Etanche Emetteur Radio PowerCode
Italiano	Trasmettitore da polso PowerCode resistente all'acqua

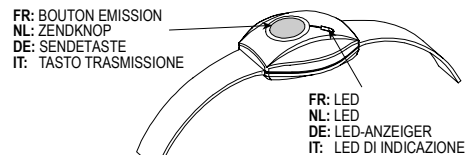


Fig. 1 – MCT-211

DEUTSCH

1. EINFÜHRUNG

Der MCT-211 ist ein wasserdichter Miniatursender, der am Handgelenk getragen wird. Er ist für die Anwendung in Alarm- und Notruf Systemen konstruiert. Die Übertragung wird durch Drücken auf die Taste in der Mitte des Gerätes ausgelöst. Beim Betätigen sendet der Sender eine 24-bit- ID-Codierung und eine Alarm-Codierung aus, die beide von kompatiblen Powercode Empfängern identifizierbar sind. Die jedem Sender zugeordnete ID-Codierung ist Fabrikseitig aus über 16 Millionen möglichen Kombinationen ausgewählt. Es handelt sich daher um einen Unikatcode der praktisch unmöglich zu reproduzieren ist.

Alle MCT-211-Geräte werden mit einem Armband geliefert und sind wie eine Armbanduhr zu tragen. Der Betriebsstrom kommt aus einer 3 Volt-Lithium-Knopfzelle mit einer Lebensdauer von bis zu 10 Jahren.

Eine LED leuchtet während der Sendung und zeigt an, dass die Batterie-Spannung mehr als 2,4 V beträgt. Wenn die LED während der Übertragung nicht leuchtet, ist die Batterie zu erneuern. Zusätzlich fügt ein Sender, dessen Batterie zu schwach ist, automatisch eine „battery low“ (Batterie zu schwach)- Codierung in ihrer ausgehenden Digital- Nachricht hinzu.

Kompatible Empfänger können diese Codierung identifizieren, und lösen akustische, optische oder andere Warnsignale aus.

2. TECHNISCHE DATEN

Frequenz (MHz): 433.92, 868.95 oder andere Frequenzen entsprechend den örtlichen Anforderungen.

Modulation: ASK (ON-OFF - Ein-Aus-) Kennzeichnung.

Codierung der Senderadresse: 24-bit- Digitalcode, über 16 Millionen Kombinationsmöglichkeiten, Impulsweiten-Modulation.

Länge der Gesamtnachricht: 36 bits.

Mindest-Sendedauer: 2 Sek.

Stromversorgung: 3 V Lithium-Batterie (Sanyo Typ CR-2025 oder Äquivalent).

Nennkapazität der Batterie: 150 mAh.

Lebensdauer der Batterie: 3 Jahre (bei normaler Nutzung)

Batterie-Überwachung:

Gute Batterie: LED leuchtet ständig beim Betätigen.

Schwache Batterie: LED leuchtet beim Betätigen nicht.

Beachte: Ist eine Übertragung trotz schwacher Batterie möglich, sendet der MCT-211 an den Empfänger eine Meldung „low battery“ (Batterie zu schwach).

Betriebstemperatur: 0° bis 50°C.

Abmessungen: ø 35 mm.

Gewicht: 25 g.

Farbe: Schwarz.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Abschnitts 15 der FCC Vorschriften und die Kanadische RSS-210 für Industrie und Umwelt. Bedingung ist die Voraussetzung folgender 2 Konditionen: (1) Das Gerät verursacht keine die Gesundheit gefährdende Interferenzen und (2) das Gerät muss andere empfangene Interferenzen akzeptieren, ebenso solche, die zu unbeabsichtigte Operationen führen könnten.

WARNUNG: Modifikationen oder Änderungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich durch die Seite genehmigt sind, die für die Konformität verantwortlich ist, könnten die Befugnis des Benutzers zum Betreiben der Ausrüstungen außer Kraft setzen.

Dieses Gerät erfüllt die wesentlichen Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 für Funk- und Telekommunikationsendgeräte.

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar: www.visonic.com/doc

3. INSTALLATION UND WARTUNG

3.1 Testen eines neuen Gerätes

Der MC-211 wird mit der installierten Batterie geliefert, und ist somit sofort betriebsbereit.

A. „Lernen“ Sie die ID-Codierung des Senders in dem Zielempfänger, gemäß dessen Installationsanleitung, ein.

B. Stehen Sie 3 m von einem Zielempfänger entfernt und aktivieren Sie den MCT-211 durch betätigen der Sendetaste. Überprüfen Sie, dass die LED des Senders leuchtet und dadurch einen guten Zustand der Batterie anzeigt.

Beachte: Die LED leuchtet für 2 Sekunden auf, auch wenn die Taste kürzer betätigt wird.

C. Prüfen Sie, ob die LED des Empfängers leuchtet, und der Empfänger wie programmiert reagiert.

D. Betreiben Sie den Sender von verschiedenen Standorten innerhalb des Objektes, welches vom Zielempfänger abgedeckt wird, um „tote“ Standorte festzustellen. Stellen Sie fest wo die Sendung durch Mauern und große Objekte blockiert oder durch Baustoffe beeinträchtigt wird.

Zu beachten: Wenn „tote“ oder Randzonen ein Problem sind, kann man durch eine Änderung des Empfänger-Standortes den Empfang verbessern.

3.2 Batterie erneuern

Die mit dem Sender gelieferte Batterie kann bei sparsamer Verwendung bis zu 3 Jahre funktionieren (bei einer Aktivierung pro Tag). Deshalb ist ein Erneuern der Batterie sehr selten erforderlich. Um die Batterie zu erneuern, verfahren Sie entsprechend den folgenden Abschnitten 3.3, 3.4 und 3.5.

3.3 Öffnen des Gehäuses

A. Legen Sie die Vorderseite des Senders nach unten.

B. Lösen und entfernen Sie die 4 in Abb. 2 gezeigten Schrauben. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu verlieren.

C. Wenden Sie den Sender. Halten Sie den Boden mit den Fingern einer Hand, und ziehen Sie den Deckel ab.

D. Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring aus Gummi an seinem Platz um den Rand des Bodens liegt. Wenn sich der Gummiring löst, heben Sie ihn für eine spätere Verwendung zusammen mit den Schrauben auf.

Beachte: Die Stahlstifte des Armbands sind in offenen Nuten an den beiden Kanten des Bodens angebracht. Wenn Sie den Boden mit der Unterseite auf den Tisch legen, bleiben die Stahlstifte und die beiden Abschnitte des Armbands an ihrem Platz.

Nach Entfernen des Deckels wird die obere Seite der Senderplatte sichtbar (Abb. 3). Der Batterie-Klipp und die Batterie sind dann nicht zu sehen - sie befinden sich auf der unteren (verborgenen) Seite des Moduls.

3.4 Ersetzen der Batterie

- A. Halten Sie die **Sendetaste** zwischen zwei Finger, heben Sie das Sendemodul aus dem Boden heraus und wenden es. Jetzt ist die Unterseite mit der Batterie zu sehen.
- B. Schieben Sie die alte Batterie unter dem Klipp entgegengesetzt zum Pfeil von Abb. 4.
- C. Halten Sie die 3 Volt Ersatzbatterie (vom Typ CR-2025 oder Äquivalent) mit der positiven (+) Seite nach oben. Schieben Sie die Batterie unter dem Batteriekipp bis zum Anschlag.
- D. Wenden Sie das Sendemodul und drücken Sie kurz die Sendetaste (Abb.3). Die LED sollte 2 Sekunden lang aufleuchten.
- E. Richten Sie die Positionskerbe (Abb.3) auf den Führungsstift im Boden aus und setzen Sie das Modul in den Boden ein. Dann schließen Sie das Gehäuse wie im folgenden Abschnitt 3.5 an.

3.5 Verschließen des Gehäuses

- A. Überprüfen Sie, dass der Gummiring an der richtigen Stelle um den Rand des Bodens liegt. Wenn nicht, legen Sie ihn vorsichtig um den Rand.
- B. Richten Sie den Deckel auf den Boden aus, beachten Sie, dass die durchsichtige Linse über der Sende-LED ist und der Sendeknopf über der Sendetaste ist (Abb. 3). Dann drücken Sie den Deckel und den Boden mit Ihren Fingern zusammen.
- C. Wenden Sie das neu zusammengesetzte Gerät um, und während Sie beide Seiten des Gehäuses zusammendrücken, setzen Sie die vier Schrauben ein und ziehen sie gut fest.

4. HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

4.1 Produkt Limitierungen

Unsere Funksysteme sind sehr zuverlässig und nach höchsten Standards getestet. Jedoch sind wegen ihrer niedrigen Sendeleistung (die von der FCC, DT und anderen Behörden gefordert werden) einige Einschränkungen zu beachten:

- A. Funkempfänger können durch Signale von der gleichen oder nahe der Betriebsfrequenz blockiert werden, auch wenn sie nicht den gleichen Systemcode verwenden.
- B. Jeder Empfänger kann zur gleichen Zeit nur ein Signal auswerten.
- C. Funksysteme sollten in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal pro Woche) getestet werden, um Störeinflüsse festzustellen und Fehler auszuschließen.

4.2 Zuweisung der Frequenzen für Funkgeräte in Europäischen (EU) Ländern

- **433,92 MHz** - Es bestehen in den EU-Mitgliedstaaten keine Einschränkungen.
- **315 MHz** sind in den EU-Mitgliedstaaten nicht zulässig.
- **868,95 MHz (Breitband)** sind in allen EU-Mitgliedstaaten erlaubt.
- **869,2625 MHz (Schmalband)** ist nicht beschränkt in den EU-Mitgliedstaaten

5. GARANTIE

VISONIC LTD behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Garantiebedingungen sind auf Anfrage erhältlich.



W.E.E.E. Produkt Recycling Deklaration

Informationen zum Recycling erhalten Sie von dem Unternehmen, bei dem Sie dieses Produkt bezogen haben. Wird dieses Produkt für Reparaturen zurückgesendet, muss es vom Lieferanten entsprechend gekennzeichnet sein. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Richtlinie 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment.

DUTCH

1. INTRODUCTIE

De MCT-211 is een waterdicht miniatuur zendapparaat dat op de pols gedragen wordt, en is ontworpen voor beveiliging, alarm en bestuursystemen op afstand. Transmissie wordt uitgevoerd door op de drukknop in het midden van de eenheid te drukken. Als deze wordt geactiveerd, zendt de zender een 24-bit ID code en een alarm code uit die beide door compatibele PowerCode type ontvangers worden geïdentificeerd. Iedere zender heeft zijn eigen unieke ID code, en die vrijwel onmogelijk te reproduceren is.

Alle MCT-211 eenheden worden met een polsband geleverd, zodat zij als een gewoon polshorloge kunnen worden gedragen. Tijdens de transmissie gaat een LED branden dat aangeeft dat de voltage van de batterij de 2.4 V overschrijdt.

Als het LED niet oplicht (in 315 en 433 MHz versies) of blinkt (in 868,95 MHz versie) tijdens het doorzenden, moet de batterij onmiddellijk worden vervangen. Een zendapparaat met een lage batterij zal automatisch een "lage batterij" code aan zijn uitgaand bericht toevoegen. Aangepaste ontvangers zijn ontworpen om deze code te identificeren en hoorbaar, visueel of d.m.v. andere alert-apparatuur te reageren.

2. SPECIFICATIES

Frequentie (MHz): 315, 433,92, 868,95 of andere frequenties volgens lokale vereisten.

Modulatie: ASK (AAN-UIT impuls)

Zendapparaat ID: 24-bit digitale woorden, meer dan 16 miljoen code combinaties, pulsen met wijde modulatie.

Grootte totale berichten: 36 bits

Minimum zendtijd: 2 sec.

Toevoerstroam: 3-volt Lithium cel (Sanyo type CR-2025 of gelijkwaardig).

Nominale batterij capaciteit: 150 mAh

Levensduur batterij: 3 jaar (voor gewoon gebruik)

Batterij controle:

Volle batterij – het LED **licht** gelijk op nadat wordt geactiveerd.

Lage batterij – het LED **licht niet op** (in 315 en 433 MHz versies) nadat wordt geactiveerd.

- het LED **flikkert** (in 868.95 MHz versie) nadat wordt geactiveerd.

Noot: Als ondanks de slechte batterij conditie, nog steeds kan worden uitgezonden, zal de MCT-211 een laag-batterij-bericht naar de ontvanger zenden.

Komt over een met de volgende standaarden: EN 50131-1 Graad 2 Klasse II

Bedrijfstemperatuur: 0° tot 50°C.

Afmetingen: Ø 35 mm.

Gewicht: 25 g.

Kleur: Zwart (Paarse knop)

Dit apparaat komt overeen met onderdeel 15 van de FCC regelingen en de RSS-210 voor de industrie en wetenschap in Canada. In bedrijfsstelling is aan de volgende condities onderhevig: (1) Dit apparaat mag geen verandering veroorzaken, en (2) dit apparaat moet iedere ontvangen verandering kunnen ontvangen, inclusief verandering dat ongewenste werking kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: Veranderingen of aanpassingen aan deze eenheid die niet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de compliantie, kan het geautoriseerde gebruik van de gebruiker ongeldig maken.

Dit apparaat komt overeen met de essentiële eisen en voorwaarden van Richtlijnen 1999/5/EC van het Europese Parlement en met het Raadsbesluit van 9 maart 1999 voor radio en telecommunicatie terminale apparatuur.

De verklaring van conformiteit kan worden gedownload van de navolgende website: www.visonic.com/doc.

3. TESTEN EN ONDERHOUD

3.1 Een nieuwe eenheid testen

Daar de MCT-211 met een geïnstalleerde batterij wordt geleverd, is de eenheid al bijna gereed om te worden getest.

A. "Leer" de ontvanger de ID code van het geteste zendapparaat zoals dit in het installatiehandboek van de ontvanger wordt beschreven.

B. Sta op 3 m afstand van een ontvanger en bedien de MCT-211 door de verzenderdrukknop in te drukken. Controleer dat de LED van de zender oplicht dat aangeeft dat de batterij in goede conditie is.

Noot: Het LED zal gedurende 2 seconden oplichten, zelfs als u de knop korter indrukt.

C. Controleer dat het LED licht van de ontvanger oplicht, en controleer dat de ontvanger reageert volgens de programmering.

- D. Bedien de zender op verschillende afstanden binnen het bereik van de ontvanger om "geblokkeerde" locaties vast te stellen, waar de verzending door muren en grote objecten wordt geblokkeerd of door materialen wordt beïnvloed.
Noot: Als geblokkeerde/randgebieden een probleem zijn kunt u de ontvanger op een andere plaats instellen, waardoor de werking wordt verbeterd.

3.2 De batterij vernieuwen

De oorspronkelijk met de zender geleverde batterij kan 3 jaar lang gebruikt worden (één transmissie per dag). De batterij hoeft daarom zelden vervangen te worden.

Controleer dat de rubberen ring die als afsluiting dient, op zijn plaats is rondom de basisrand. Mocht het loslaten kunt u het samen met de schroefjes voor later gebruik bewaren.

Noot: De draaiasjes bevinden zich in de open gleuf aan de twee zijanten van de basis op de riem. Als u de basis ondersteboven houdt zullen de draaiasjes en de twee gedeeltes van de riem op zijn plaats blijven zitten.

Als u de behuizing opent kunt u de bovenkant van de zender module zien (Fig. 3). De batterij en de batterijklem zijn niet zichtbaar – deze bevinden zich beiden op de (verborgen) bodem van de module.

- Houdt de **zender schakelaar** vast, neem de zender module uit de basis en draai hem om. De bodemkant is nu te zien.
- Schuif de oude batterij in tegenovergestelde richting onder de klem vandaan, in de richting van de pijl, zoals weergegeven in figuur 4.
- Houd de 3-volts vervangingbatterij (type CR-2025 of gelijkwaardig) met de positieve (+) kant omhoog. Schuif de batterij onder de batterijklem totdat hij stopt.
- Draai de zender module om en druk kort op de zenderschakelaar (Fig. 3). Het LED moet nu gedurende 2 seconden helder oplichten.
- Breng de holte (figuur 3) met de pen in de basis op één lijn en plaats de module in de basis. Sluit vervolgens af zoals in onderstaande Para. 3.5 wordt weergegeven.

3.3 De behuizing openen

- Plaats de zender ondersteboven.
- Verwijder de 4 schroeven zoals in figuur 2 wordt weergegeven. Zorg ervoor dat u de schroeven niet verliest.
- Draai de zender om. Houd de behuizing met één hand vast en verwijder de behuizing.
- Controleer dat de rubberen ring die als afsluiting dient rondom de rand van de basis is. Mocht het loslaten kunt u het samen met de schroefjes voor later gebruik bewaren.

Noot: De riem draaiasjes bevinden zich in de open gleuf aan de twee zijanten van de basis. Als u de basis ondersteboven plaats zullen de draaiasjes en de twee gedeeltes van de riem op zijn plaats blijven zitten.

Als u de behuizing opent kunt u de bovenkant van de zender module zien (Fig. 3). De batterij en de batterijklem zijn niet zichtbaar – deze bevinden zich beiden op de (verborgen) bodem van de module.

3.4 De batterij vervangen

- Houd de **zender schakelaar** vast, neem de zender module uit de basis en draai hem om. De bodemkant is nu te zien.

- Schuif de oude batterij in tegenovergestelde richting onder de klem vandaan, zoals weergegeven in figuur 4.
- Houd de 3-volts vervangingbatterij (type CR-2025 of gelijkwaardig) met de positieve (+) kant omhoog. Schuif de batterij onder de batterijklem totdat hij stopt.
- Draai de zender module om en druk kort op de zenderschakelaar (Fig. 3). Het LED moet nu gedurende 2 seconden helder oplichten.
- Breng de holte (figuur 3) met het pinnetje in de basis op één lijn en plaats de module in de basis. Sluit vervolgens af zoals in onderstaande Para. 3.5 wordt weergegeven.

3.5 De behuizing afsluiten

- Controleer dat de rubberen ring op zijn plaats is rond de rand van de basis. Is dit niet het geval dan plaatst u hem voorzichtig rondom de rand.
- Leg de behuizing op de basis: zorg ervoor dat de transparante lens op het LED is en dat de zenddrukknop op de zendschakelaar ligt (Fig. 3). Sluit vervolgens de behuizing en de basis af.
- Draai de eenheid om en terwijl u beide helften van de behuizing vast houdt schroeft u de vier schroeven goed op zijn plaats vast.

4. ALGEMENE OPMERKINGEN

4.1 Product beperkingen

Onze draadenloze systemen zijn zeer betrouwbaar en volgens hoge standaarden getest. Er doen zich echter beperkingen voor die voortkomen uit het lage transmissie vermogen (die zijn vereist door de FCC, DTI en andere gemachtigde autoriteiten):

- Ontvangers kunnen worden geblokkeerd door radio signalen die zich dichtbij of op de werkfrequentie bevinden, ongeacht de geselecteerde code.
- Een ontvanger kan slechts op één zendersignaal per keer reageren
- Draadloze apparatuur moet regelmatig worden getest (ten minste een keer per week) om te onderzoeken dat er geen verhinderende bronnen zijn en om fouten tegen te gaan.

4.2 Toegestane frequentie voor draadloze apparaten in de Europese (EU) landen

- 433,92 MHz heeft beperking in een EU-lidmaatschap land.
- 315 MHz is niet toegestaan in een EU-lidmaatschap land.
- 868,95 MHz (**wijde band**) is toegestaan in alle EU-lidmaatschap landen, behalve in België.
- 869,2625 MHz (**smalle band**) is niet beperkt in een EU-lidmaatschap land.

WAARSCHUWING! Veranderingen of aanpassingen aan deze eenheid die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de aanpassing kan geautoriseerd gebruik ongeldig maken.



W.E.E.E. Product recycling verklaring
Informatie over de recycling van dit product kan via uw leverancier verkregen worden. Indien u dit product vervangt en niet laat herstellen, zorg dan voor een correcte en milieuvriendelijke verwijdering. Dit product mag niet met het huisvuil weggegooid worden.

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION

Le MCT-211 est un émetteur radio étanche qui se porte au poignet comme une montre, destiné à envoyer des émissions radio codées vers les récepteurs PowerCode (centrales d'alarme et transmetteur d'alarme sociale). L'émission est activée par l'appui sur le bouton poussoir placé au centre de l'émetteur.

Lors de l'appui sur le bouton une adresse d'identification spécifique sur 24 bits est émise vers le récepteur. Chaque adresse d'identification est sélectionnée parmi 16 millions de combinaisons possibles.

Tous les MCT-211 sont munis d'un bracelet, qui permet de porter l'émetteur comme une simple montre.

L'alimentation est fournie par une pile lithium de 3 volts, fournissant une autonomie moyenne de 5 ans environ.

La LED rouge s'allume pendant l'émission, indiquant que la tension de la pile excède 2.4 V. Si la LED s'éclaire faiblement ou ne s'allume pas du tout pendant l'émission, la pile est défectueuse et doit être remplacée. En plus à chaque émission vers le récepteur l'état de la pile sera envoyé.

D-2451-DFGI

2. SPECIFICATIONS

Fréquence: 433.92 MHz, 868,95 MHz

Modulation: ASK (modulation d'amplitude en tout ou rien)

Codage: Mot binaire sur 24 bits, plus de 16 millions de combinaisons

Longueur totale du message: 36 bits

Durée minimale d'émission: 2 secondes

Alimentation: Pile lithium 3V, (Sanyo type CR-2025 ou équivalent).

Capacité nominale de la pile: 150 mAh

Consommation: 4.5 mA (pendant l'émission), 1 µA au repos

Durée de vie de la pile (avec la LED allumée): 3 ans (utilisation normale)

1 émission par jour: 10 ans

Supervision pile:

Pile bonne - la LED s'allume pendant l'appui sur un bouton.

Pile faible - la LED clignote pendant l'appui sur un bouton.

Note: Si l'émission est encore possible en dépit de la pile faible, la télécommande émettra un signal de pile faible vers le récepteur

Température de fonctionnement: 0° à 50°C

Dimensions: Ø 35 mm

Poids: 25 g

Couleur: Noir

Certifications: ART N°980155, ETS 300-220, ETS 300-683 et MPT 1340 EMC 89/336/EEC et 92/31/EEC.

La déclaration de conformité peut être consultée sous: www.visonic.com/doc

3. TEST ET MAINTENANCE

3.1 Tester et Programmer l'émetteur

Le MCT-211 est livré avec sa pile en place, l'émetteur peut donc être utilisé sans ouvrir le boîtier.

A. Programmer la télécommande comme indiqué dans la notice d'installation des récepteurs.

B. Se placer à 3m du récepteur et appuyer sur le bouton d'émission. Vérifier que la LED rouge s'allume, indiquant que la pile est bonne.

Note: La LED s'allumera pendant 2 secondes même si vous appuyez fugitivement sur le bouton.

C. Vérifier que le récepteur reçoit bien le signal RF et que la fonction programmée est réalisée.

D. Déplacez vous dans la zone à couvrir en émettant à plusieurs reprises et vérifiez que le signal est reçu par le récepteur à chaque émission.

3.2 A Propos de la Pile

La pile livrée dans la montre à une durée de vie d'environ 3 ans. Le remplacement de la pile est par conséquent une opération rare. Pour le remplacement se référer aux paragraphes 3.3, 3.4 et 3.5.

3.3 Ouverture du Boîtier

A. Retourner le boîtier.

B. Dévisser les 4 vis comme indiqué en Figure 2. Prendre soin de ne pas les égarer.

C. Séparer le couvercle du fond. En utilisant vos deux mains.

D. S'assurer que le caoutchouc d'étanchéité placé sur le fond est bien en place, retirez-le sans l'égarer.

Note: les axes de bracelet sont situés dans les encoches aux deux extrémités sur le fond du boîtier. Si vous posez le fond sur une table, les axes et les deux parties du bracelet restent en place, jusqu'au remontage du boîtier.

3.4 Remplacement de la Pile

A. Prendre le bouton poussoir d'émission entre deux doigts et retirer le module de son emplacement en le retournant. Maintenant la pile est visible.

B. Retirer la pile à changer dans le sens opposé à son clip de fixation, comme montré en figure 4.

C. Prendre la pile lithium 3V (type CR-2025 ou équivalent) de remplacement, avec le côté positif (+) vers le haut. Glisser la pile par l'ouverture prévue à cet effet en dessous du clip de fixation jusqu'au blocage.

D. Retourner le module émetteur, appuyer brièvement sur le bouton poussoir. La LED sur le circuit imprimé doit s'allumer pendant 2 s lors de l'appui.

E. Aligner l'encoche avec l'ergot (Figure 3) placé sur le fond du boîtier et mettre le module en place. Ensuite fermer le boîtier comme décrit au paragraphe 3.5.

3.5 Fermeture du Boîtier

A. Mettre le joint d'étanchéité à son emplacement.

B. Aligner le couvercle avec le fond, s'assurer que la fenêtre coïncide avec l'emplacement de la LED et que la membrane de pression est en face du bouton poussoir d'émission.

C. Retourner l'ensemble en maintenant les deux parties et visser les 4 vis jusqu'au blocage.

4. A SAVOIR

Nos systèmes sans fils sont très performants et testés avec des procédés hautement qualifiés. Cependant, dû à leur faible puissance d'émission et une portée limitée (exigence des normes radio), il y a quelques paramètres à considérer:

A. Les récepteurs peuvent être saturés par des signaux radio émis sur ou près de la même fréquence.

B. Un récepteur peut seulement recevoir un signal à la fois.

C. L'équipement radio devrait être testé régulièrement pour déterminer les sources d'interférences éventuelles ou les défauts.



Déclaration de recyclage du produit W.E.E.E

Pour obtenir des informations de recyclage, contactez la société qui vous a vendu ce produit.
Si vous ne rentrez pas le produit pour réparation mais pour vous en débarrasser, assurez-vous qu'il soit renvoyé, identifié correctement par votre fournisseur.

Ce produit ne peut-être jeter à la poubelle.
Directive CE/2002/96 Déchets des équipements électriques et électroniques.

ITALIANO

1. PREMESSA

Il dispositivo MCT-211 è un trasmettitore da polso impermeabile, in miniatura, progettato per essere utilizzato con avanzati sistemi di allarme di alta sicurezza e comando a distanza. La trasmissione viene avviata premendo il pulsante che si trova al centro del dispositivo. Dopo l'attivazione, il trasmettitore invia un codice di identificazione a 24 bit e un codice di allarme, entrambi identificabili da ricevitori di tipo PowerCode compatibili. Il codice di identificazione digitale, assegnato ad ogni trasmettitore, viene selezionato in fabbrica tra 16 milioni di combinazioni possibili e pertanto, unico e praticamente irripetibile.

Tutti i dispositivi MCT-211 sono forniti con un cinturino, da utilizzare come qualsiasi altro orologio da polso.

Durante la trasmissione, un LED si accende, indicando che la tensione della batteria supera i 2,4 V. Se il LED non si accende (nelle versioni da 315 e 433 MHz) o lampeggia (nella versione da 868 MHz) durante la trasmissione, è necessario sostituire immediatamente la batteria

Inoltre, un trasmettitore la cui batteria sia scarica, aggiungerà automaticamente un codice di "batteria scarica" al messaggio digitale inviato. Il ricevitori compatibili sono stati progettati per identificare questo tipo di codice e lanciare un determinato tipo di allerta: sonora, visiva o di altro tipo.

2. SPECIFICHE

Frequenza (MHz): 433.92, 868.95 o altre frequenze in conformità con le normative locali.

Modulazione: ASK

Identificazione digitale del trasmettitore: parola digitale a 24 bit, tra 16 milioni di combinazioni possibili, modulazione di ampiezza dell'impulso.

Estensione totale del messaggio: 36 bit

Durata minima della trasmissione: 2 secondi

Alimentazione: batteria al litio da 3 V (di tipo CR-2025 Sanyo o equivalente).

Capacità della batteria nominale: 150 mAh

Durata media della batteria: 3 anni (con utilizzo normale)

Supervisione della batteria:

Batteria carica- Il LED resta acceso.

Batteria scarica - Il LED non si accende (nelle versioni da 315 e 433 MHz) dopo l'attivazione

- Il LED lampeggia (nella versione da 868 MHz) dopo l'attivazione.

Note: qualora la trasmissione fosse possibile indipendentemente dalla tensione della batteria, il dispositivo MCT-211 invierà un segnale codificato di "batteria scarica" al ricevitore.

Conformità alle normative: EN 50131-1 Grado 2 Classe II

Temperatura di funzionamento: da 0°C a 50°C.

Dimensioni: Ø 35 mm.

Peso: 25 grammi.

Colori: nero (tasto rosso)

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e RSS-210, relative all'Industria e Scienza del Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

AVVERTENZA: cambiamenti o modifiche apportati al dispositivo che non siano stati espressamente autorizzati dalla parte responsabile, in conformità con i requisiti di legge, possono dar luogo all'annullamento del diritto di utilizzo dell'apparecchiatura.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle clausole della Direttiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo del 1999 relativo alle apparecchiature terminali di radiotelecomunicazione.

La dichiarazione di conformità esiste al seguente Web site: www.visonic.com/DoC

3. PROVA E MANUTENZIONE

3.1 Test di un dispositivo nuovo

Dal momento che il dispositivo MCT-211 viene fornito con una batteria già installata, lo stesso è praticamente pronto per essere testato.

- "Insegnare" al ricevitore il codice di identificazione digitale del trasmettitore testato, seguendo le istruzioni del manuale di installazione di detto ricevitore.
- Posizionarsi a 3 metri di distanza dal ricevitore e premere il tasto di trasmissione del dispositivo MCT-211. Assicurarsi che il LED trasmittente si accenda, indicando che la batteria è in buone condizioni.

Nota: il LED resterà acceso per circa due secondi, anche se il tasto viene premuto per un tempo inferiore.

- Accertarsi che il LED del ricevitore si accenda e che il ricevitore risponda in base alla sua programmazione.
- Testare il trasmettitore in diversi luoghi interni all'area di copertura del ricevitore, in modo da determinare quali siano i "punti morti" in cui la trasmissione è impossibile, perché bloccata da pareti o oggetti di grandi dimensioni, oppure perché disturbata dai materiali della struttura.

Nota: qualora i punti morti o zone marginali rappresentino un problema, migliorare la ricezione riposizionando il ricevitore.

3.2 Sostituzione della batteria

La batteria originale fornita con il trasmettitore ha una durata pari a tre anni (per una trasmissione al giorno).

Quindi, la sostituzione della batteria rappresenta un'operazione da effettuarsi di rado. Per sostituire la batteria seguire le indicazioni riportate nei paragrafi 3.3, 3.4 e 3.5.

3.3 Apertura del coperchio

- Capovolgere il trasmettitore.
- Svitare e rimuovere le 4 viti come mostrato dalla Figura 2. Prestare attenzione a non perdere le viti.
- Avviare il trasmettitore. Tenere ben salda la base con una mano e staccare il coperchio con l'altra.
- Accertarsi che l'anello di gomma che serve da isolante sia posizionato correttamente intorno al bordo della base. Qualora si fosse staccato, riposizionarlo in posizione corretta e chiudere il coperchio con le viti.

Nota: i perni della cinghia sono allineati nei solchi ai lati della base. Si vedrà infatti che "inclinando" la base sul tavolo, i perni e le due sezioni della cinghia resteranno in posizione.

All'apertura del coperchio, la parte superiore del modulo del trasmettitore rimarrà visibile (Figura 3). La batteria e i suoi morsetti corrispondenti non saranno esposti dal momento che entrambi gli elementi si trovano nel lato posteriore (nascosto) del modulo.

3.4 Sostituzione della batteria

- Premere il tasto di trasmissione, estrarre il modulo del trasmettitore dalla base e girare. A questo punto è possibile vedere la parte posteriore.
- Estrarre, facendola scorrere, la vecchia batteria posizionata sotto il morsetto, in direzione opposta alla freccia disegnata nella figura 4.
- Posizionare la batteria di ricambio da 3 V (di tipo CR-2025 o altra equivalente) con il polo positivo diretto verso l'alto. Inserire, facendo scorrere completamente la batteria sotto il morsetto fino a quando sarà propriamente alloggiata in posizione.
- Girare il modulo del trasmettitore e premere momentaneamente il tasto di trasmissione (Figura 3). Il LED incorporato dovrà restare acceso per circa due secondi.
- Verificare la coincidenza del dente di regolazione (Figura 3) con la spina-guida nella base e inserire il modulo all'interno della stessa. Infine, chiudere il coperchio come illustrato nel paragrafo 3.5.

3.5 Chiusura del coperchio

- Accertarsi che l'anello di gomma sia posizionato correttamente intorno al bordo della base. In caso contrario, rimetterlo in posizione corretta.
- Posizionare il coperchio: verificare che la lente trasparente copra il LED che indica la trasmissione e che il tasto di trasmissione sia posizionato sull'interruttore di trasmissione (Figura 3). Stringere insieme il coperchio e la base, tra le dita.
- Girare il dispositivo e, mantenendo le due parti unite facendo pressione, inserire le quattro viti e stringere bene.

4. OSSERVAZIONI GENERALI

4.1 Limitazioni del prodotto

I nostri sistemi senza fili sono molto affidabili e vengono testati con standard elevatissimi. Data la bassa potenza di trasmissione e la sua portata limitata (secondo i requisiti di FCC e altri enti normativi), esistono diversi aspetti da tenere in considerazione:

- i ricevitori possono essere bloccati da segnali radio con frequenze vicine a quelle di lavoro dell'apparecchiatura.
- Un ricevitore può ricevere unicamente un segnale alla volta.
- Le apparecchiature senza fili devono essere testate regolarmente per verificare l'esistenza di fonti di interferenza e per la protezione del dispositivo da errori.

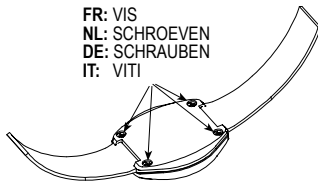
4.2 Assegnazione della frequenza per i dispositivi senza fili nei paesi europei (appartenenti alla UE)

- **433,92 MHz** non ha nessuna limitazione in nessuno Stato membro dell'Unione Europea.
- **315 MHz** non è permessa in nessuno Stato membro dell'Unione Europea.
- **868,95 MHz** (banda larga) è permessa in tutti gli Stati dell'Unione Europea eccetto il Belgio.
- **869,2625 MHz** (banda ristretta) non è limitata in nessuno Stato membro dell'Unione Europea.



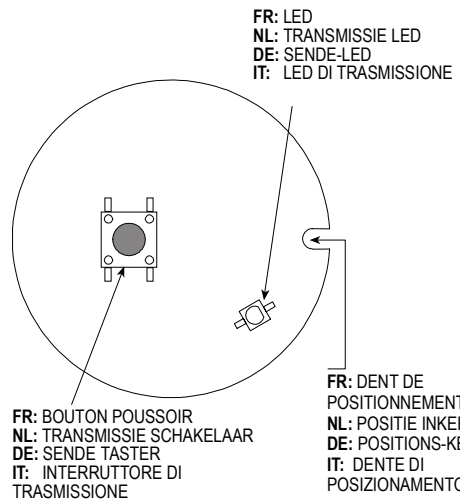
W.E.E.E. Prodotto dichiarato riciclabile

Per informazione, in riferimento al riciclo di questo prodotto; si deve contattare la società dove è stato acquistato. Se si scarta questo prodotto e non si ha intenzione di ripararlo, allora assicurarsi di farlo ritornare al fornitore per l'identificazione. Questo prodotto non deve essere gettato via con la comune spazzatura. Direttiva 2002/96/EC Rifiuti Elettrici e Apparecchiature Elettroniche



FR: VIS
 NL: SCHROEVEN
 DE: SCHRAUBEN
 IT: VITI

Fig. 2 – Offnen des Gehäuses / De behuizing openen / Ouvrir le boîtier / Apertura della cassa

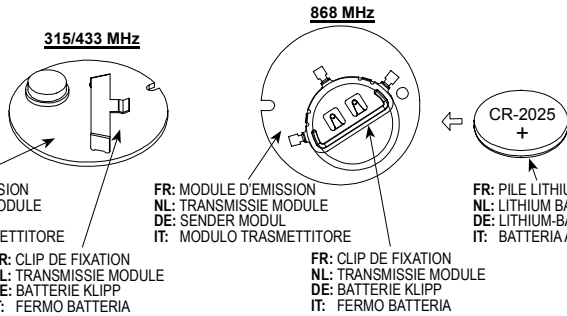


FR: LED
 NL: TRANSMISSIE LED
 DE: SENDE-LED
 IT: LED DI TRASMISSIONE

FR: BOUTON POUSSOIR
 NL: TRANSMISSIE SCHAKELAAR
 DE: SENDE TASTER
 IT: INTERRUPTORE DI TRASMISSIONE

FR: DENT DE POSITIONNEMENT
 NL: POSITIE INKEPING
 DE: POSITIONS-KERBE
 IT: DENTE DI POSIZIONAMENTO

Fig. 3 – Sendermodul – Oberseite / Bovenkant transmitter module / Module émetteur vue de dessus / Modulo trasmettitore lato superiore



315/433 MHz
 FR: MODULE D'EMISSION
 NL: TRANSMISSIE MODULE
 DE: SENDER MODUL
 IT: MODULO TRASMETTITORE
 FR: CLIP DE FIXATION
 NL: TRANSMISSIE MODULE
 DE: BATTERIE KLIPP
 IT: FERMO BATTERIA

868 MHz
 FR: MODULE D'EMISSION
 NL: TRANSMISSIE MODULE
 DE: SENDER MODUL
 IT: MODULO TRASMETTITORE
 FR: CLIP DE FIXATION
 NL: TRANSMISSIE MODULE
 DE: BATTERIE KLIPP
 IT: FERMO BATTERIA

CR-2025
 FR: PILE LITHIUM
 NL: LITHIUM BATTERIJ
 DE: LITHIUM-BATTERIE
 IT: BATTERIA AL LITIO

Fig. 4 - Einsetzen der Batterie / Batterij vernieuwen / Insertion de la Pile / Inserimento batteria



VISIONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788
 VISIONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094
 VISIONIC LTD. (UK): FRASER ROAD, PRIORY BUSINESS PARK, BEDFORD MK44 3WH. PHONE: (0870) 730-0800 FAX: (0870) 730-0801
 VISIONIC IBERICA SEGURIDAD, SL: C/ ISLA DE PALMA, 32 - NAVE 7, POLIGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID),
 ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.com
 VISIONIC SICHERHEITSTECHNIK GMBH: KIRCHFELDSTR. 118 D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: 0211-600 696 0 FAX: 0211-600 696 19, www.visonic.de
 INTERNET: www.visonic.com
 ©VISIONIC LTD. 2006 MCT-211 D-2451-DFGI (REV. 0, 02/06)



MADE IN ISRAEL